

Num

Chapter 29

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

1 וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם־כָּל־וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם־
всякую-вам будет священное собрание-месяца в-первый седьмой и-в-месяц
[H3605](#) [H1961](#) [H6944](#) [H4744](#) [H2320](#) [H0259](#) [H7637](#) [H2320](#)
מְלֹאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם־
работу трудовую не делайте день трубногo-звуча будет вам
[H4399](#) [H5656](#) [H3808](#) [H3117](#) [H8643](#) [H1961](#)

И в седьмой месяц, в первый [день] месяца, да будет у вас священное собрание; никакой работы не работайте; пусть будет это у вас день трубного звука;

2 וַעֲשִׂיתָם עֹלָה לְרִיחַ נִיחָחַ לַיהוָה פָּרַ בֶּן־בָּקָר וְעִשְׂתָם אֶחָד אֵיל אֶחָד כִּבְשִׂים אֶחָד אֵיל אֶחָד
стада сына-быка для-ИХВХ приятного для-благоухания всесожжение и-сделаете
[H1241](#) [H6499](#) [H3068](#) [H5207](#) [H7381](#)
אֶחָד אֵיל אֶחָד כִּבְשִׂים אֶחָד אֵיל אֶחָד
одного овна одного агнцев одного овна одного
[H0259](#) [H0259](#) [H3532](#) [H8141](#) [H7651](#) [H549](#)
תְּמִימִם־שִׁבְעָה שָׁנָה בְּנֵי־שְׁנָה
без-порока семь года сынов-агнцев
[H0259](#) [H0259](#) [H3532](#) [H8141](#) [H7651](#) [H549](#)

и приносите всесожжение в приятное благоухание Господу: одного тельца, одного овна, семь однолетних агнцев, без порока,

3 וּמִנְחָתָם וְעִשְׂרוֹן עֵשָׂרִים לְפָרַ שְׁנֵי בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן סֶלֶת וּמִנְחָתָם
и-хлебное-приношение-их муки смешанной с-маслом ефы на тельца, две десяти
[H4503](#) [H5560](#) [H8081](#) [H7969](#) [H6241](#) [H6499](#) [H8147](#)
עִשְׂרוֹן עֵשָׂרִים לְפָרַ שְׁנֵי
десяти ефы на тельца, две десяти
[H6241](#) [H6241](#)

и при них в приношение хлебное пшеничной муки, смешанной с елеем, три десятых части ефы на тельца, две десятых части ефы на овна,

4 וְעִשְׂרוֹן אֶחָד לְכֶבֶשׂ אֶחָד לְשִׁבְעַת הַכִּבְשִׂים
и-десятью одну для-агнца одного агнцев для-семи агнцев
[H6241](#) [H0259](#) [H3532](#) [H0259](#) [H7651](#) [H3532](#)

и одну десятую часть ефы на каждого из семи агнцев,

5 וְשְׂעִיר־אֶחָד עֵזִים קִטְאֹת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם
и-козла одного коз для-греха чтобы-очистить за-вас
[H5795](#) [H0259](#)

и одного козла в жертву за грех, для очищения вас,

6 מְלִבְדֹּי עֹלֹת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ וְעֹלֹת הַתָּמִיד
 кроме месяца всесожжения и-хлебного-приношения-его и-хлебного-приношения-его постоянно
[H0905](#) [H2320](#) [H4503](#) [H8548](#)

וּמִנְחָתָהּ וְנֹסְכֵיהֶם כְּמוֹשֶׁפֶטֶם לְרִיחַ נִיחָח
 и-хлебного-приношения-его и-возлияния-их по-уставу-их приятного
[H4503](#) [H5262](#) [H4941](#) [H7381](#) [H5207](#)

אֶשָׁה לִיהֲנֶה: ס
 огненное для-ИХВХ (сетума)
[H0801](#) [H3068](#)

сверх новомесячного всесожжения и хлебного приношения его, и сверх постоянного всесожжения и хлебного приношения его, и возлияний их, по уставу, в приятное благоухание Господу.

7 וּבַעֲשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא-קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעֲנִיתֶם
 и-в-десятый месяца седьмого этого священное собрание- вам будет и-смирите
[H6218](#) [H2320](#) [H7637](#) [H2088](#) [H4744](#) [H6944](#) [H1961](#)

אֶת-נַפְשֹׁתֵיכֶם כָּל-מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ:
 души-ваши всякую- работу не делайте
[H0853](#) [H5315](#) [H3605](#) [H4399](#) [H3808](#)

И в десятый [день] сего седьмого месяца пусть будет у вас священное собрание: смиряйте тогда души ваши и никакого дела не делайте;

8 וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה לִיהֲנֶה רִיחַ נִיחָח פָּר בֶּן-בָּקָר אֶחָד
 и-принесёте всесожжение для-ИХВХ благоухание приятное быка сына- стада одного
[H7126](#) [H3068](#) [H7381](#) [H5207](#) [H6499](#) [H1241](#) [H0259](#)

אֵיל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי-שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם:
 одного овна агнцев сынов- года семь без-порока будут вам
[H0259](#) [H3532](#) [H8141](#) [H7651](#) [H8549](#) [H1961](#)

и приносите всесожжение Господу в приятное благоухание: одного тельца, одного овна, семь однолетних агнцев; без порока пусть будут они у вас;

9 וּמִנְחָתָם סֵלֶת בְּלוּלָה כְּשֶׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרִים לָפָר שְׁנַי
 и-хлебное-приношение-их муки смешанной с-маслом три десяти для-быка две
[H4503](#) [H5560](#) [H8081](#) [H7969](#) [H6241](#) [H6499](#) [H8147](#)

עֶשְׂרִים עֶשְׂרִים לְאֵיל הָאֶחָד:
 десяти десяти для-овна одного
[H6241](#) [H0259](#)

и при них в приношение хлебное пшеничной муки, смешанной с елеем, три десятых части ефы на тельца, две десятых части ефы на овна,

10 עֶשְׂרִים עֶשְׂרִים לְאֵיל הָאֶחָד לְכֶבֶשׂ הַשְּׁבַעַת הַכְּבָשִׂים:
 десяти десяти для-агнца одного для-агнца десятию десятию агнцев для-семи
[H6241](#) [H6241](#) [H0259](#) [H3532](#) [H7651](#) [H3532](#)

и по десятой части ефы на каждого из семи агнцев,

11 שְׂעִיר-עִזִּים אֶחָד חֲטָאת מְלִבְדֹּי חֲטָאת הַכֹּפְרִים וְעֹלֹת
 козла- одного для-греха кроме жертвы-греха очищений и-всесожжения
[H5795](#) [H0259](#) [H0905](#) [H3725](#)

הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנֹסְכֵיהֶם:
 постоянно и-хлебного-приношения-его и-возлияния-их (абзац)
[H8548](#) [H4503](#) [H5262](#)

и одного козла в жертву за грех, [для очищения вас,] сверх жертвы за грех, приносимой в день очищения, и сверх всесожжения постоянного и хлебного приношения его, и возлияния их, [по уставу приносимых в приятное благоухание, в жертву Господу].

לְכֹם	יְהִיָּה	קֹדֶשׁ	מִקְרָא־	הַשְּׁבִיעִי	לַחֲדָשׁ	יוֹם	עֶשֶׂר	וּבַחֲמִשָּׁה	12
вам	будет	священное	собрание-	седьмого	месяца	день	день	и-в-пятнадцатый	
	H1961	H6944	H4744	H7637	H2320	H3117	H6240	H2568	
שִׁבְעַת	לַיהוָה	חַג	וַחֲגַתֶּם	תַּעֲשׂוּ	לֹא	עֲבֹדָה	מְלָאכָת	כָּל־	
семь	для-ИХВХ	праздник	и-совершайте	делайте	не	трудовую	работу	всякую-	
H7651	H3068	H2282	H2287		H3808	H5656	H4399	H3605	
								יָמִים:	
								дней	
								H3117	

И в пятнадцатый день седьмого месяца пусть будет у вас священное собрание; никакой работы не работайте и празднуйте праздник Господень семь дней;

בְּנֵי־	פָּרִים	לַיהוָה	נִיחֹחַ	רִיחַ	אֵשֶׁה	עֹלָה	וְהִקְרַבְתֶּם	13	
сынов-	быков	для-ИХВХ	приятное	благоухание	огненное	всесожжение	и-принесёте		
	H6499	H3068	H5207	H7381	H0801		H7126		
עֶשֶׂר	אַרְבָּעָה	שָׁנָה	בְּנֵי־	כִבְשִׁים	שְׁנַיִם	אֵילִם	עֶשֶׂר	שְׁלֹשָׁה	בְּקָר
день	четырнадцать	года	сынов-	агнцев	двух	овнов	день	тринадцать	стада
H6240	H0702	H8141		H3532	H8147		H6240	H7969	H1241
								יְהִיוּ:	תְּמִימִם
								будут	без-порока
								H1961	H8549

и приносите всесожжение, жертву, приятное благоухание Господу: тринадцать тельцов, двух овнов, четырнадцать однолетних агнцев; без порока пусть будут они;

לֶפָר	עֶשְׂרִים	שְׁלֹשָׁה	בַּשֶּׁמֶן	בְּלוֹיָה	סֹלֶת	וּמִנְחָתָם	14		
для-быка	десяти	три	с-маслом	смешанной	муки	и-хлебное-приношение-их			
H6499	H6241	H7969	H8081		H5560	H4503			
הָאֵילִם:	לְשְׁנֵי	הָאֶחָד	לְאֵיל	עֶשְׂרִים	שְׁנֵי	פָּרִים	עֶשֶׂר	לְשֹׁלֶשָׁה	הָאֶחָד
овнов	для-двух	одного	для-овна	десяти	две	быков	день	для-тринадцати	одного
	H8147	H0259		H6241	H8147	H6499	H6240	H7969	H0259

и при них в приношение хлебное пшеничной муки, смешанной с елеем, три десятых части ефы на каждого из тринадцати тельцов, две десятых части ефы на каждого из двух овнов,

כִּבְשִׁים:	עֶשֶׂר	לְאַרְבָּעָה	הָאֶחָד	לְכֶבֶשׂ	עֶשְׂרֹן	וְעֶשְׂרֹן	15
агнцев	день	для-четырнадцати	одного	для-агнца	десятью	и-десятью	
	H3532	H6240	H0702	H0259	H3532	H6241	H6241

и по десятой части ефы на каждого из четырнадцати агнцев,

הַתָּמִיד	עֹלֹת	מִלְבָּד	תְּשֵׂאת	אֶחָד	עִזִּים	וְשֵׂעִיר־	16
постоянного	всесожжения	кроме	для-греха	одного	коз	и-козла-	
H8548		H0905		H0259	H5795		
		ס	וְנִסְכָּה:	מִנְחָתָהּ			
		(сетума)	и-возлияние-его	хлебное-приношение-его			
			H5262	H4503			

и одного козла в жертву за грех, сверх всесожжения постоянного и хлебного приношения его и возлияния его.

17 וּבַיּוֹם הַשֵּׁנִי פָּרִים בְּנֵי-בָקָר שְׁנַיִם עֶשֶׂר אֵילִם שְׁנַיִם כִּבְשִׁים בְּנֵי- 17
 сынов- агнцев двух овнов день двенадцать стада сынов- быков второй и-в-день
[H3532](#) [H8147](#) [H6240](#) [H8147](#) [H1241](#) [H6499](#) [H8145](#) [H3117](#)
 תְּמִימִם: עֶשֶׂר אַרְבָּעָה שָׁנָה
 без-порока день четырнадцать года
[H8549](#) [H6240](#) [H0702](#) [H8141](#)

И во второй день двенадцать тельцов, двух овнов, четырнадцать однолетних агнцев, без порока,

18 וּמִנְחָתָם וְנֹסְכֵיהֶם לְפָרִים לְאֵילִם וְלִכְבָּשִׁים 18
 и-для-агнцев для-овнов для-быков и-возлияния-их и-хлебное-приношение-их
[H3532](#) [H6499](#) [H5262](#) [H4503](#)
 כְּמִשְׁפָּט: בְּמִסְפָּרָם
 по-уставу по-числу-их
[H4941](#) [H4557](#)

и при них приношение хлебное и возлияние для тельцов, овнов и агнцев, по числу их, по уставу,

19 וְשִׁעִיר-עִזִּים אֶחָד חֲטָאת מִלֶּבֶד עֹלֶת הַתָּמִיד 19
 и-козла-коз одного для-греха кроме для-греха всесожжения постоянного
[H8548](#) [H0905](#) [H0259](#) [H5795](#)
 וּמִנְחָתָהּ: וְנֹסְכֵיהֶם:
 и-хлебного-приношения-его и-возлияния-их (сетума)
[H5262](#) [H4503](#)

и одного козла в жертву за грех, сверх всесожжения постоянного и хлебного приношения и возлияния их.

20 וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי פָּרִים עֶשְׂתֵּי-עָשָׂר שְׁנַיִם כִּבְשִׁים בְּנֵי-שָׁנָה 20
 и-в-день и-в-день третий быков одиннадцать-быков день овнов двух агнцев сынов- года
[H8141](#) [H3532](#) [H8147](#) [H6240](#) [H6249](#) [H6499](#) [H7992](#) [H3117](#)
 אַרְבָּעָה עֶשֶׂר תְּמִימִם:
 четырнадцать без-порока
[H8549](#) [H6240](#) [H0702](#)

И в третий день одиннадцать тельцов, двух овнов, четырнадцать однолетних агнцев, без порока,

21 וּמִנְחָתָם וְנֹסְכֵיהֶם לְפָרִים לְאֵילִם וְלִכְבָּשִׁים 21
 и-хлебное-приношение-их и-хлебное-приношение-их для-овнов для-быков и-возлияния-их и-для-агнцев
[H3532](#) [H6499](#) [H5262](#) [H4503](#)
 כְּמִשְׁפָּט: בְּמִסְפָּרָם
 по-уставу по-числу-их
[H4941](#) [H4557](#)

и при них приношение хлебное и возлияние для тельцов, овнов и агнцев, по числу их, по уставу,

22 וְשִׁעִיר חֲטָאת אֶחָד מִלֶּבֶד עֹלֶת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ 22
 и-козла-коз одного для-греха кроме для-греха всесожжения постоянного и-хлебного-приношения-его
[H8548](#) [H0905](#) [H0259](#)
 וְנֹסְכֵיהֶם:
 и-возлияния-его (сетума)
[H5262](#)

и одного козла в жертву за грех, сверх всесожжения постоянного и хлебного приношения и возлияния его.

23 וּבַיּוֹם הָרְבִיעִי פָּרִים עֲשָׂרָה אֵילִם שְׁנַיִם כִּבְשִׁים בְּנֵי־ שָׁנָה אַרְבָּעָה
 и-в-день ив-день четвертый быков десять овнов агнцев сынов- годов четырнадцать
[H3117](#) [H7243](#) [H6499](#) [H6235](#) [H8147](#) [H3532](#) [H8141](#) [H0702](#)

עֶשֶׂר תְּמִימִם :
 без-порока день
[H8549](#) [H6240](#)

И в четвертый день десять тельцов, двух овнов, четырнадцать однолетних агнцев, без порока,

24 מִנְחָתָם וְנִסְכֵיהֶם לְפָרִים לְאֵילִם וְלִכְבָּשִׁים בְּמִסְפָּרָם
 хлебное-приношение-их и-возлияния-их для-быков для-овнов и-для-агнцев по-числу-их
[H4503](#) [H5262](#) [H6499](#) [H4557](#) [H3532](#)

כְּמוֹשֵׁפֶט :
 по-уставу
[H4941](#)

и при них приношение хлебное и возлияние для тельцов, овнов и агнцев, по числу их, по уставу,

25 וְשְׂעִיר־ עֲזִים אֶחָד חֲטָאת מִלֶּבֶד עֹלֶת הַתָּמִיד
 и-козла- коз одного для-греха кроме для-всесожжения постоянного
[H5795](#) [H0259](#) [H0905](#) [H8548](#)

מִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ :
 хлебное-приношение-его и-возлияние-его (сетума)
[H4503](#) [H5262](#)

и одного козла в жертву за грех, сверх всесожжения постоянного и хлебного приношения и возлияния его.

26 וּבַיּוֹם הַחֲמִישִׁי פָּרִים תְּשֵׁעָה אֵילִם שְׁנַיִם כִּבְשִׁים בְּנֵי־ שָׁנָה אַרְבָּעָה
 и-в-день ив-день пятый быков девять овнов агнцев сынов- годов четырнадцать
[H3117](#) [H2549](#) [H6499](#) [H8672](#) [H8147](#) [H3532](#) [H8141](#) [H0702](#)

עֶשֶׂר תְּמִימִם :
 без-порока день
[H8549](#) [H6240](#)

И в пятый день девять тельцов, двух овнов, четырнадцать однолетних агнцев, без порока,

27 וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵיהֶם לְפָרִים לְאֵילִם וְלִכְבָּשִׁים
 и-хлебное-приношение-их и-возлияния-их для-быков для-овнов и-для-агнцев
[H4503](#) [H5262](#) [H6499](#) [H3532](#)

בְּמִסְפָּרָם כְּמוֹשֵׁפֶט :
 по-числу-их по-уставу
[H4941](#) [H4557](#)

и при них приношение хлебное и возлияние для тельцов, овнов и агнцев, по числу их, по уставу,

28 וְשְׂעִיר חֲטָאת אֶחָד מִלֶּבֶד עֹלֶת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ
 и-козла и-хлебного-приношения-его одного для-греха кроме для-всесожжения постоянного
[H0905](#) [H0259](#) [H8548](#) [H8141](#)

וְנִסְכָּהּ :
 и-возлияния-его (сетума)
[H5262](#)

и одного козла в жертву за грех, сверх всесожжения постоянного и хлебного приношения и возлияния его.

29 וּבַיּוֹם הַשְּׁשִׁי שֵׁשֶׁת פָּרִים שְׁמֹנֶה אֵילִם שְׁנַיִם כִּבְשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבָּעָה
 и-в-день шестой быков восемь овнов агнцев сынов- годов четырнадцать
[H3117](#) [H8345](#) [H6499](#) [H8083](#) [H8147](#) [H3532](#) [H8141](#) [H0702](#)

עֶשֶׂר תְּמִימִם :
 день без-порока
[H6240](#) [H8549](#)

И в шестой день восемь тельцов, двух овнов, четырнадцать однолетних агнцев, без порока,

30 וּמִנְחָתָם וְנוֹסְכֵיהֶם לְפָרִים לְאֵילִם וְלִכְבָּשִׂים
 и-хлебное-приношение-их и-возлияния-их для-быков для-овнов и-для-агнцев
[H4503](#) [H5262](#) [H6499](#) [H3532](#)

בְּמִסְפָּרָם כְּמוֹשֹׁפֵט :
 по-числу-их по-уставу
[H4557](#) [H4941](#)

и при них приношение хлебное и возлияние для тельцов, овнов и агнцев, по числу их, по уставу,

31 וְשִׁעִיר חַטָּאת אֶחָד מִלִּבְדֹּם עֹלֹת הַתָּמִיד מִנְחָתָהּ
 и-козла греха одного кроме всесожжения постоянного хлебное-приношение-его
[H5262](#) [H0905](#) [H0259](#) [H8548](#) [H4503](#)

וְנוֹסְכֵיהָ : פ
 и-возлияния-его (абзац)
[H5262](#)

и одного козла в жертву за грех, сверх всесожжения постоянного и хлебного приношения и возлияния его.

32 וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שֵׁבַע פָּרִים שְׁבַע אֵילִם שְׁנַיִם כִּבְשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבָּעָה
 и-в-день седьмой быков семь овнов агнцев сынов- годов четырнадцать
[H3117](#) [H7637](#) [H6499](#) [H7651](#) [H8147](#) [H3532](#) [H8141](#) [H0702](#)

עֶשֶׂר תְּמִימִם :
 день без-порока
[H6240](#) [H8549](#)

И в седьмой день семь тельцов, двух овнов, четырнадцать однолетних агнцев, без порока,

33 וּמִנְחָתָם וְנוֹסְכֵיהֶם לְפָרִים לְאֵילִם וְלִכְבָּשִׂים
 и-хлебное-приношение-их и-возлияния-их для-быков для-овнов и-для-агнцев
[H4503](#) [H5262](#) [H6499](#) [H3532](#)

בְּמִסְפָּרָם כְּמוֹשֹׁפֵט :
 по-числу-их по-уставу-их
[H4557](#) [H4941](#)

и при них приношение хлебное и возлияние для тельцов, овнов и агнцев, по числу их, по уставу,

34 וְשִׁעִיר חַטָּאת אֶחָד מִלִּבְדֹּם עֹלֹת הַתָּמִיד מִנְחָתָהּ
 и-козла греха одного кроме всесожжения постоянного хлебное-приношение-его
[H5262](#) [H0905](#) [H0259](#) [H8548](#) [H4503](#)

וְנוֹסְכֵיהָ : פ
 и-возлияние-его (абзац)
[H5262](#)

и одного козла в жертву за грех, сверх всесожжения постоянного и хлебного приношения и возлияния его.

